

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 77 (1959)  
**Heft:** 14

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

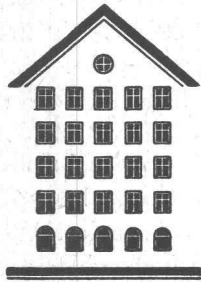
# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**Geleisebau**

317

Strassenbau

Tiefbau

Industrieböden

**WALO**

**WALO**

**Bauunternehmung Walo Bertschinger AG**

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr  
und 13.45–17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
qual 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Gelenkige Stahlbetonfertigteile für  
Industriebauten. Von *T. Koncz* . . . 195\*

Zugleitung, Lokleitung und Zugüber-  
wachung auf der Gotthardstrecke.  
Von *E. Schneider* . . . 199\*

Die Aussenstation der ETH auf dem  
Hönggerberg in Zürich. Von *H. Marti* 202\*

Aussichts-Turm in Zürich . . . 204\*

## Mitteilungen

Einfluss der Flusskanalisierung auf  
die Wassergüte. Autobahnbrücke bei  
Wuppertal. Versuche an einem ge-  
genläufigen Axialventilator . . . 205\*

## Buchbesprechungen

Plastic Design of Steel Frames, von  
*L. S. Beedle* . . . 205

Le Gratte-Ciel en Béton Armé, von  
*V. Eroschiuchi*. Der Gleisbogen, von  
*G. Schramm*. Kolbenringe, von *C. Eng-  
lisch*. Vom Aufbau der Getriebe, von  
*R. Franke*. Heizungs- und Klimatech-  
nik in den USA, von *E. Sprenger* . 206

Jahresbericht 1957 der Europäischen  
Föderation für Chemie-Ingenieur-  
Wesen . . . 207

## Nekrologe

Ch. Sibler. W. Zingg . . . 207

## Wettbewerbe

Wandschmuck Kirchgemeindehaus in  
Zofingen . . . 207

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Nachwuchsbedarf an technischem  
Personal im Baugewerbe . . . 207

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Generalversammlung 1959 . . . 208

## Ankündigungen

Oesterreichischer Betontag 1959.  
Weiterbildungskurs für höhere Ma-  
thematik. IV<sup>e</sup> Conférence internatio-  
nale de l'Habitat. Diamond Jubilee  
International Clean Air Conference  
and Exhibition. Vortragskalender . 208



# BAHCO-SILENT

Leise laufender, aerodynamisch und form-schön gebauter Ventilator für die Entlüftung von Haushaltsküchen, Badezimmern, W.C. etc.

Ein Zug an der Kette und schon saugt der leise laufende BAHCO-Ventilator rasch und gründlich die Kochdämpfe an der Quelle ab.

Nebst wesentlichem Mehrkomfort bietet der BAHCO-SILENT auch materielle Ersparnisse, die die Hausfrau zu schätzen weiss.

Nicht umsonst sind z. B. in 9 von 10 amerikanischen Haushaltungen Absaugventilatoren installiert. Warum soll die Schweizer Hausfrau schlechter beraten sein?

## Der neue schwedische Küchenventilator BAHCO-SILENT

### Ausführung und technische Daten:

Emailweisslackiertes Stahlblechgehäuse. Propeller in neuartiger, aerodynamischer Form, blaulackiert. Irisverschluss aus rostfreiem Stahlblech. Eingebauter Schalter, Doppelisolation. Vollständig eingekapselter Kurzschlussankermotor, der keine Wartung braucht. Einfacher Einbau an Aussenmauern oder Luftschächte. Maueröffnung: 12—18 cm breit x 17—25 cm hoch. Normale Maueröffnung: 15 cm breit x 20 cm hoch, entsprechend den Ausmassen des starren Abschlussgitters. Leistung: 400 m<sup>3</sup>/h bei freiem Luftaustritt. Stromverbrauch nur 40 W. Drehzahl: 1400 T/min. Garantie: 1 Jahr.

Preis Fr. 186.—

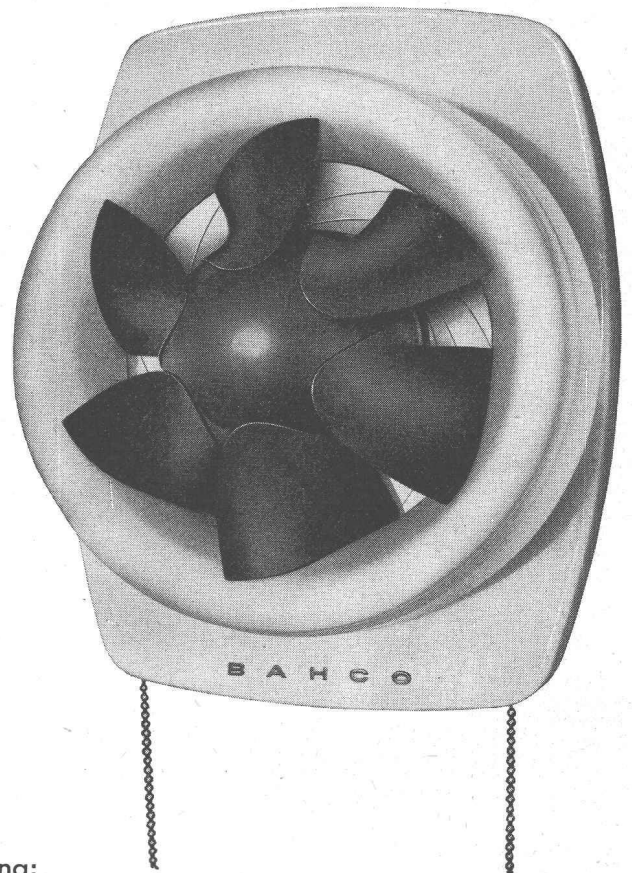
Verkauf durch die Installationsfirmen.

Auskunft und Prospekte durch die Generalvertretung:

## WALTER WIDMANN AG. ZÜRICH 1

Löwenstrasse 20

Telephon (051) 27 39 96



**Aufleimen  
von  
Holzfaserplatten  
(Pavatex, Grisotex usw.)  
auf Lattenrost**

mit

**BRIGATEX**

**dem sofort und  
ohne Pressdruck  
abbindenden  
Kaltleim**

BRIGATEX

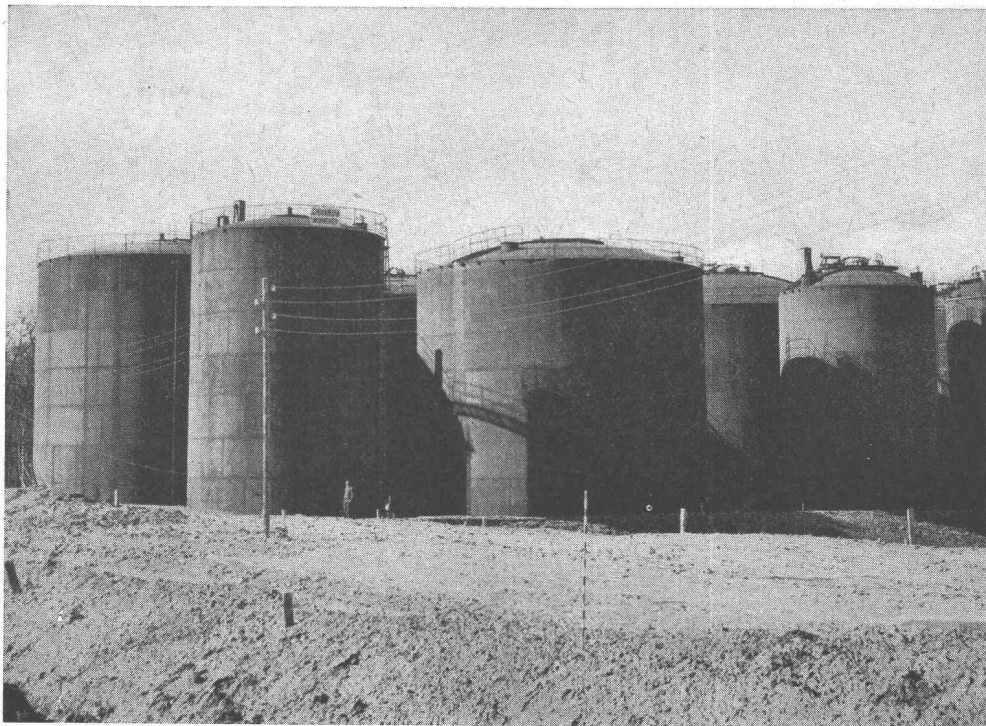
in der Praxis vielfach bewährt,  
verleimt auch Kunstharzplatten  
(Durolux, Kellco, Argolite, For-  
mica usw.), Aluminium, Blei auf  
Gips, Beton, Mauerwerk usw.

Für schwierige Verleimungen  
steht Ihnen unser technischer  
Beratungsdienst jederzeit zur  
Verfügung. Tel. 041 . 78 13 51



**DR. M. EBNÖTHER · SEMPACH-STATION**

**Mustermesse Basel, Halle 8a, Stand 3157**



Série de 7 réservoirs pour stockage de mazout et de benzine avec fonds brevetés Giovanola. Capacité totale 16 000 m<sup>3</sup>. Réservoirs de benzine construits pour une pression de service de 0,2 atm.

**Giovanola Frères S. A., Monthey**

**RÉSERVOIRS, SILOS  
GAZOMÈTRES**

## Stapelkran

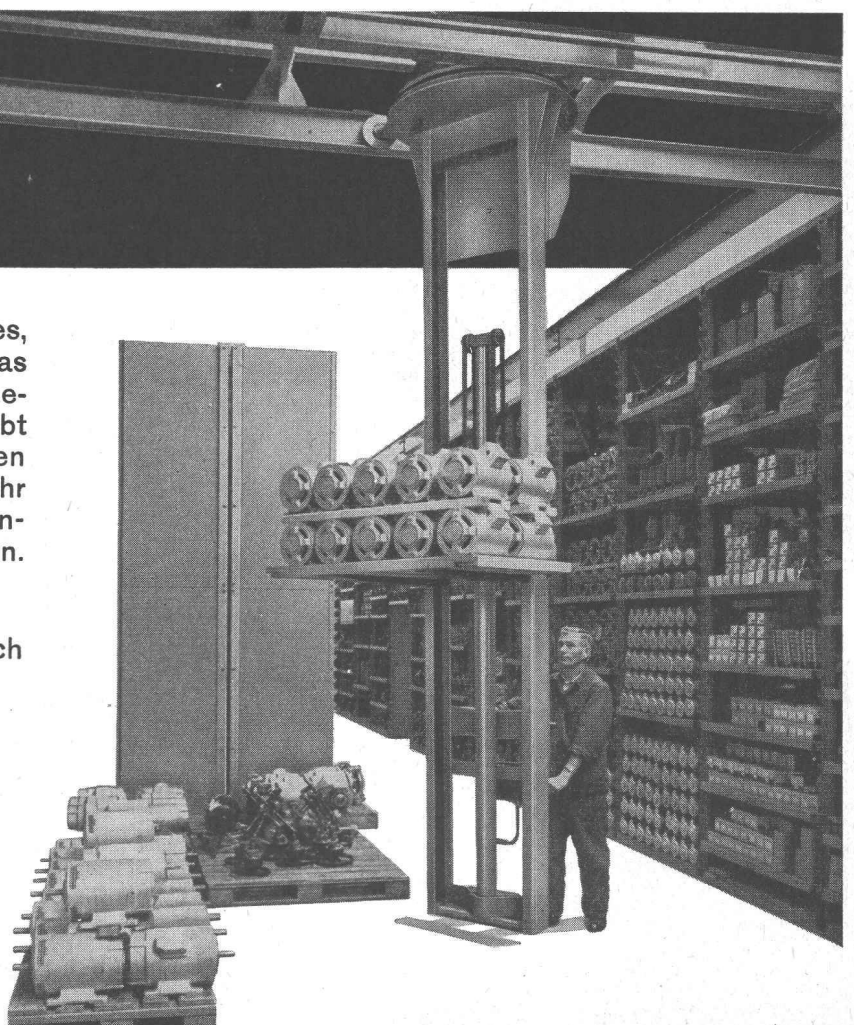
Unser Stapelkran stellt ein modernes, innerbetriebliches Transportmittel dar, das vorab zum Transport von Paletts und Behältern dient. Solch eine Anlage erlaubt es, Ihre Lager viel besser auszunützen als bis anhin, weil sie einerseits mit sehr schmalen Gängen auskommt und es andererseits ermöglicht sehr hoch zu stapeln.

Modelle von  $\frac{1}{2}$ -2 t Tragkraft

Für nähere Angaben wenden Sie sich bitte an



**Eisen- & Stahlwerke Oehler & Co. AG.**  
Aarau Tel. 064 - 2 25 22





Auf einer Anhöhe über Luzern, die einen herrlichen Ausblick auf See und Berge bietet, liegt die Klinik St. Anna. Vor nicht allzu langer Zeit konnte sie ihren von Architekt Boyer geplanten Neubau in Betrieb nehmen. Modern, klar und sachlich gegliedert und mit den modernsten Einrichtungen ausgestattet, umfasst der viergeschossige Spitalbau 84 Zimmer mit 100 Betten.

Als Plafond der grossen Halle und sämtlicher Korridore wurde Pavatex Akustik gelocht und Pavatex Isolier verlegt. In den Hohlräumen zwischen Plafond und Betondecke sind alle sanitären und elektrischen Leitungen untergebracht. Damit allfällig notwendige Reparaturen oder Änderungen daran nie Schwierigkeiten bereiten, wurden die einzelnen Pavatex Plattenelemente mit Scharnieren und einem von unten nicht sichtbaren Riegelsystem ausgerüstet, so dass sie schnell, mühelos und ohne Beschädigung heruntergeklappt werden können. Dieses kleine Detail zeigt, wie sehr die Pavatex Holzfaserverplatten der modernen Bauweise entgegenkommen und welche neuzeitlichen Lösungen sie technisch und architektonisch im Innen-Ausbau ermöglichen.



Frau Mutter bestätigte uns: Wir alle, die in der Klinik St. Anna arbeiten, sind uns einig: Der Neubau ist aufs Beste, Rationellste und Schönste eingerichtet. Auch die Ausstattung der Decke in Halle und Korridoren wirkt akustisch und geschmacklich sehr angenehm. Und selbst betriebstechnisch gesehen, ist diese Lösung überzeugend.

6

## Die Klinik

# pavatex

nur Original-Pavatex bietet alle Pavatex-Vorteile

**Pavatex AG**  
Jenatschstrasse 4, Zürich 2/27  
Telephon 051 / 23 76 76



# UDDIA

HARTMETALL  
GESTEINS-  
BOHRER

unübertroffen  
in Leistung



Lieferbar prompt ab Lager  
Generalvertretung:

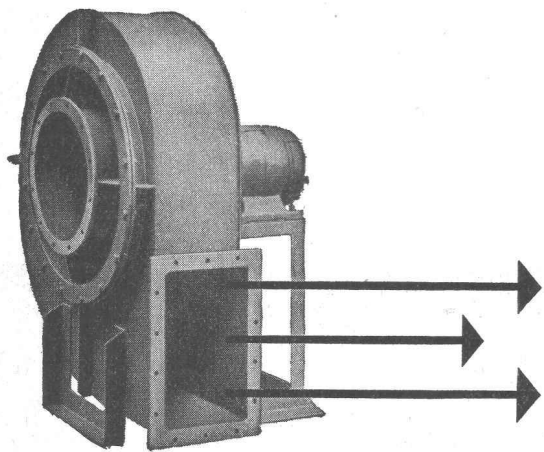
**HANS KOHLER AG**

Tel. (051) 23 01 10 Zürich Claridenstrasse 20

ANNEN

## Meidinger

Ventilatoren und Elektromotoren

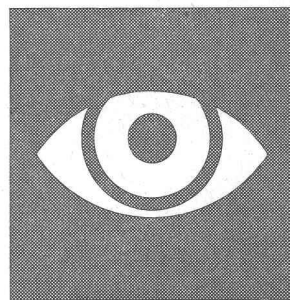


Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4  
Telefon 061-22 97 65

2455

# LICHT IST UNSERE STARKE



## ALUMAG

Aluminium-Licht AG  
Industrie für technische Beleuchtung  
Uraniastrasse 16, Zürich  
Tel. (051) 23 77 33

# Ein neuer, ein noch besserer **LAND-ROVER**

Er kommt überall durch—er schafft's immer—er bietet mehr

Komfort und befördert größere Lasten denn je!



Der neue «Long Land-Rover 109», angetrieben durch einen  $2\frac{1}{4}$ -l-Motor mit verlängertem Radstand gebaut, ist größer, schneller, kräftiger. Auch das Normalmodell «Land-Rover 88» ist neu. Beide Typen besitzen eine weichere Linienführung, bessere, tiefere Sitze. Beide Typen sind mit Benzin- oder Dieselmotor lieferbar und mit den vielfältigsten Karosserieaufbauten erhältlich. Beide Land-Rover-Typen wurden von Fach-Ingenieuren gebaut, die eine 10jährige Erfahrung mit Vierradantrieb-Geländewagen besitzen.

**Bemerkenswert: Die Vorder- und Hinterachse.** Sie sind das typische Merkmal der neuen Modelle, die selbst bei rauhem Gelände einen sichern Bodenabstand beibehalten, wo eine unabhängige Aufhängung Schaden leidet. Mehr als 200 000 Land-Rover haben die Zuverlässigkeit der Rover-Ingenieurkunst in den schwierigsten Gegenden der Welt unter Beweis gestellt!

Gebaut von den englischen Rover-Werken — einem der größten Namen im englischen Ingenieurwesen.

**Mit 10 Gängen, 7 Sitzen, 2-Rad-, Allrad-Antrieb und Geländegang mit Allrad-Antrieb, Benzin- oder Dieselmotor!**



**E. Fehlmann & Co. - Badenerstraße 527 - Zürich 4 - Telephon: (051) 52 44 55**



# PORA

ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefällsbeton.

Auch armiert, selbsttragend.

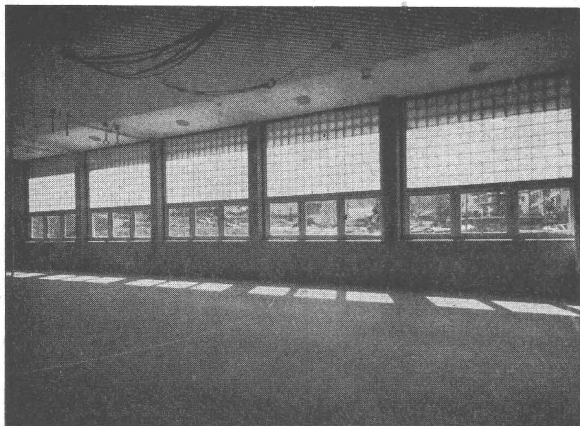


Flachdach zweischichtig, begebar

## PORA AG

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 3 92 22



### BAUGLÄSER

Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

**GLASBETON** Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, **begeh-** und **befahrbar** Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallprismen.

**GLASBAUSTEINE** extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste.

Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

## Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich

Tafelglas en gros und Spiegelmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 - Gegründet 1884

Briefadresse: Zürich 48, Alfstetten



HANNOVER

DEUTSCHE INDUSTRIE

MESSE 1959

26. APRIL - 5. MAI

Die weltmarktorientierte Käufermesse und der ausstellungstechnisch modernste Messeplatz der Welt

Allgemeine Auskünfte, Prospekte u. Messeausweise durch  
**Handelskammer Deutschland—Schweiz**  
Zürich, Talacker 41, Tel. (051) 25 37 02

Alle Reisearrangements, Prospekte, Messeausweise durch  
**Reisebureau Kuoni AG. Zürich**

Bahnhofplatz 7, Tel. (051) 23 36 10

Filiale Bellevue, Tel. (051) 47 12 00

sowie Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Locarno

### 3 Schlafwagen-Extrazüge (Zughotel)

Basel—Hannover—Basel mit Unterkunft im Schlafwagen auch während des Aufenthaltes im Hannover-Messegelände

25.—29. April    29. April—2. Mai    2.—5. Mai  
Tägl. 2 SONDERFLÜGE Zürich—Hannover u. zurück

Messeausweise in der Schweiz zum reduzierten Preis von Fr. 6.— erhältlich (DM 10.— in Hannover)

## VEPALEN

Das ideale, elastische Kunststoffrohr aus Polyäthylen für

**Baugewerbe • Wasserversorgungen**  
**Chemische und Getränke-Industrie**

## Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland)

Telephon (061) 81 50 22

Für den gepflegten Ausbau immer wieder

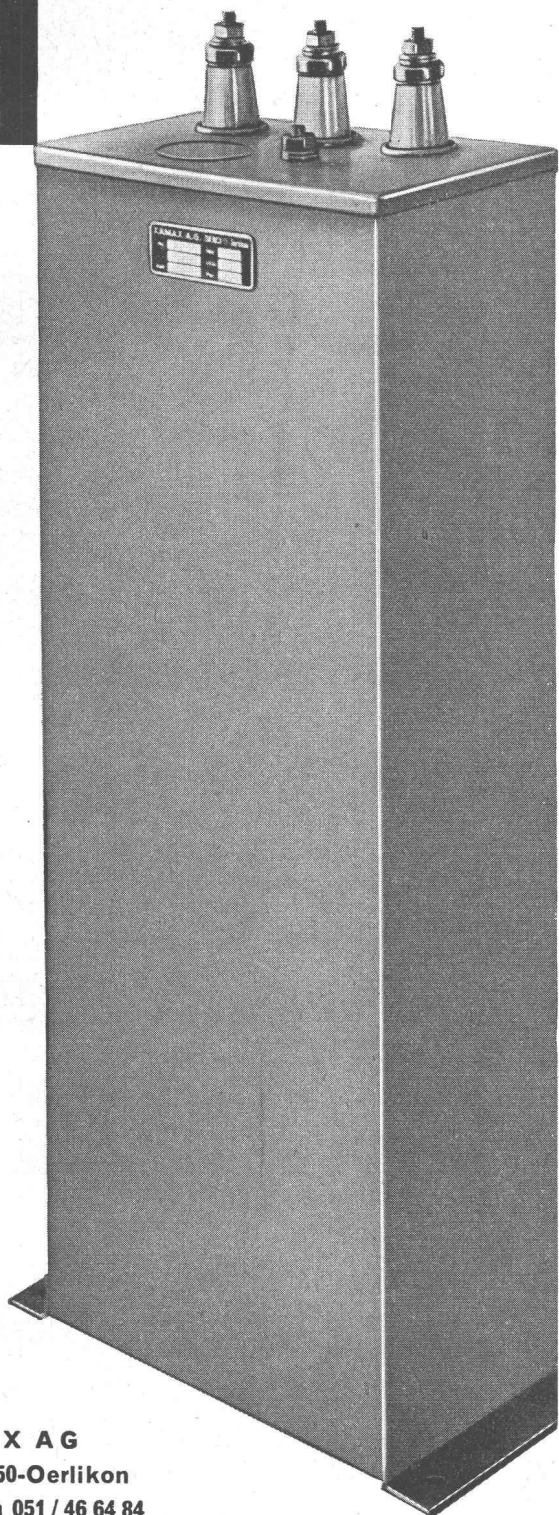
# ALIMIL

Alimilholz mit den klassisch proportionierten Profilierungen

Alimil-Werk, Luzern



**Xamax-Kondensatoren**  
für alle Zwecke  
der Elektrotechnik.  
Geben Sie den bisherigen  
bewährten Typen oder den  
neuen, raumsparenden mit  
unbrennbarer Imprägnation  
den Vorzug? Wir beraten Sie  
gerne.  
Näheres darüber in unserem  
Spezialprospekt.



**XAMAX AG**  
Zürich 50-Oerlikon  
Telefon 051 / 46 64 84

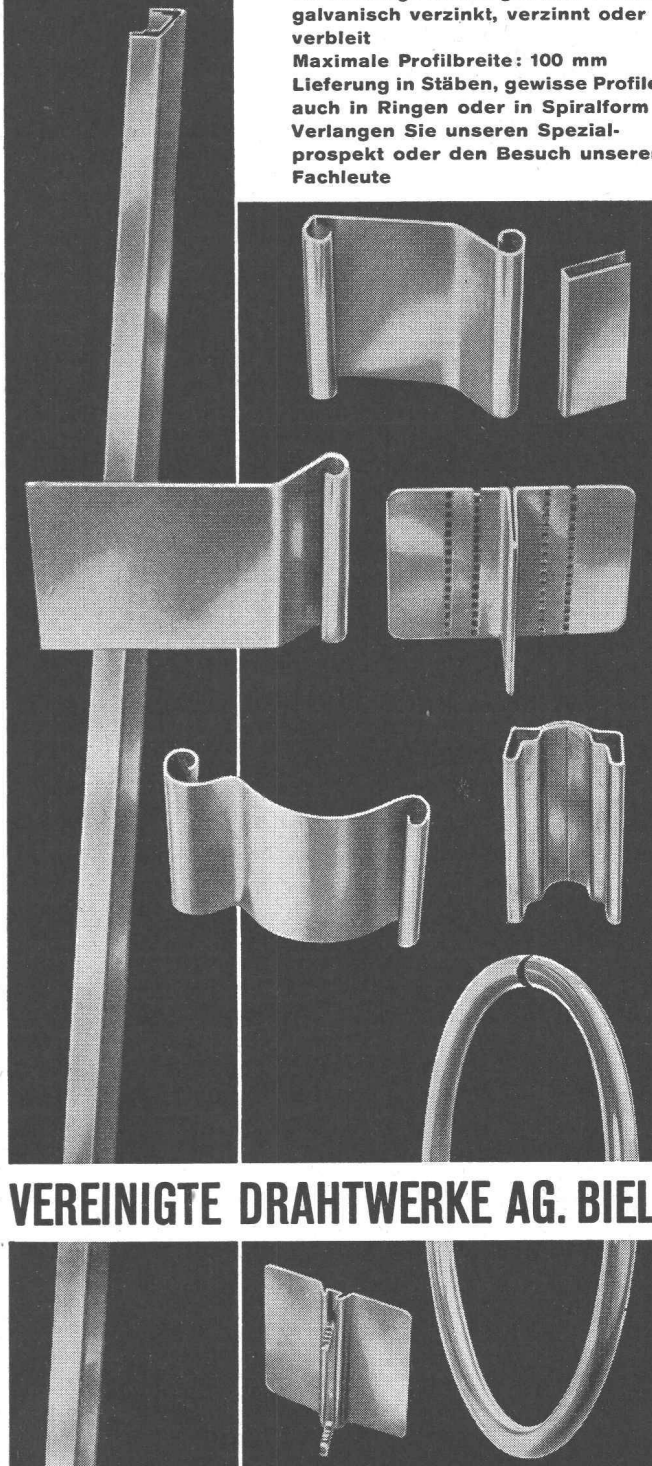


## Kaltgewalzte Profile

aus Stahl  
der Weg zu einfacheren und  
wirtschaftlicheren Kon-  
struktionen im Apparat- und  
allgemeinen Maschinenbau

Ausführung: blank, gewisse Profile  
galvanisch verzinkt, verzinkt oder  
verbleit

Maximale Profildbreite: 100 mm  
Lieferung in Stäben, gewisse Profile  
auch in Ringen oder in Spiralforn  
Verlangen Sie unseren Spezial-  
prospekt oder den Besuch unserer  
Fachleute



**VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL**

Mustermesse Basel

Hallen 5 8 9  
Stand 1112, 2933 + 3331

# SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE

## INCA

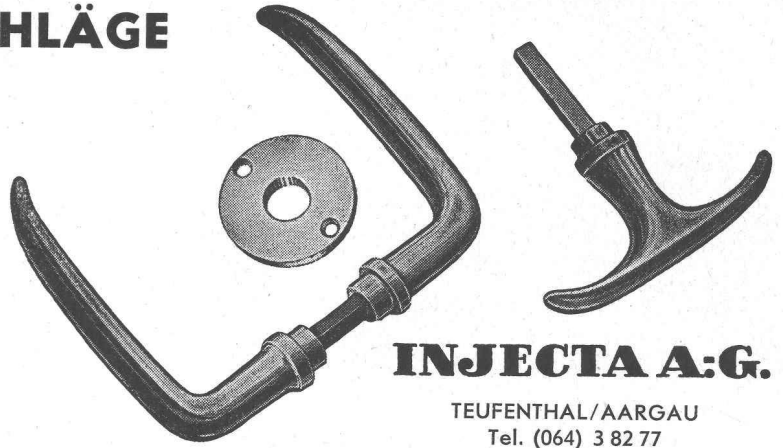


aus hochwertiger  
Neusilber-Legierung

Erstklassige  
Vernicklung und  
Verchromung

Grosse Dauer-  
haftigkeit

Formschöne  
Ausführung



### INJECTA A.G.

TEUFENTHAL/AARGAU  
Tel. (064) 3 82 77



Normen  
vereinfachen und  
verbilligen das Bauen

## Göhner Normen

die beste  
Garantie für Qualität

Ernst Göhner AG, Zürich  
Hegibachstrasse 47  
Telefon 051 / 24 17 80  
Vertretungen in  
Bern, Basel, St.Gallen, Zug,  
Biel, Genève, Lugano

Fenster 221 Norm-Typen,  
Türen 326 Norm-Typen,  
Luftschutzfenster + -Türen,  
Garderoben- + Toilettenschränke  
Kombi-Einbauküchen,  
Carda-Schwingflügelfenster.

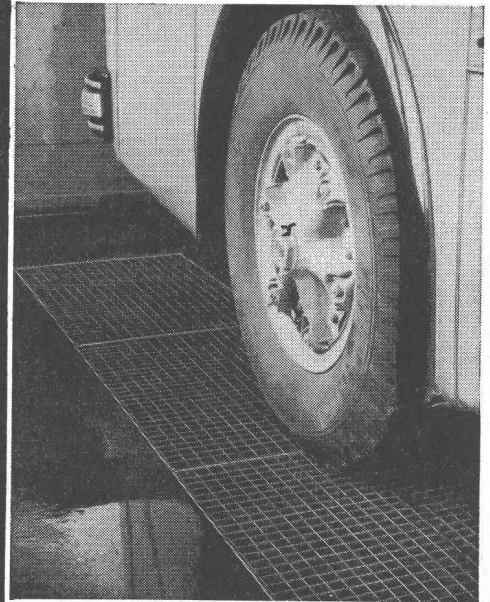
Verlangen Sie unsere Masslisten  
und Prospekte. Besuchen  
Sie unsere Fabrikausstellung.

B 1

TEL. 051/933232

WALLISELLEN-ZH

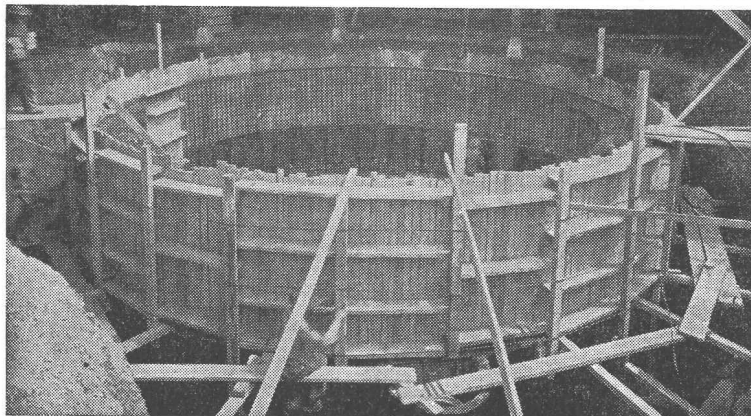
SIEGFRIED  
**Keller**  
CO



**Befahrbare Roste für alle  
Belastungen**

Lichtschachtroste - Podeste  
Schuhkratzer

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen  
System WEMA



Betontank von 250 000 l im Bau

## TBA-Betontankanlagen

zur Lagerung von Heizöl, Dieselöl etc.

Die zuverlässigen, betriebs- und korrosionssicheren  
TBA-Stahlbetonbehälter können in jeder Form und  
Grösse erstellt werden. Kellereinbautanks.

### TANKBAU AG, ZÜRICH

Minervastrasse 126, Telefon (051) 34 46 42